

私立福建協和大學農業教育學系叢書

英 漢 對 照

教育學心理學詞典

檀 仁 梅 編
陳 懿 祝

私立福建協和大學農業教育學系印行

DICTIONARY OF EDUCATIONAL AND PSYCHOLOGICAL TERMS

By

JEN-MEI TAN, PH. D.
Dean and Professor of Education
Fukien Christian University

and

HSI-CHU CHEN, M. A.
Professor of Psychology
Fukien Christian University

1 9 4 5

Department of Agricultural Education
Fukien Christian University
Shaowu, Fukien, China.

中華民國卅四年六月初版

英 漢 對 照

教 育 學 心 理 學 詞 典

每冊實價壹百伍拾元

外埠另加郵費

編 者： 檀 仁 梅
 陳 懿 祝

發行者： 私立福建協和大學農業教育

印刷者： 協和大學印刷所

發售處： 店

angsi
to

凡 例

- (一) 本編僅選輯教育學及心理學所用之普通名詞。
- (二) 本編名詞以譯義為主，必要時兼從音譯。
- (三) 凡已通用之舊譯名詞，涵義信達者儘量採用。
- (四) 各名詞皆按英文字母次序排列。
- (五) 本編爲節省篇幅起見，凡二字以上之名詞，僅按其首字字母呈現一次。
- (六) 本編係編者課餘作品，誤漏之處，定所不免，尙望海內學者不吝指正。
- (七) 本編編輯時，曾蒙協和大學前教育系主任申鴻榮博士等的鼓勵，並蒙教育學系同學予以協助，謹此誌謝。
- (八) 本編主要參考書如下：
 1. 朱經農等 教育大辭書(商務)
 2. 莊澤宣 教育學小詞典(中華)
 3. 朱君毅 統計與測驗名詞英漢對照表(中華)
 4. 國立編譯館 普通心理學名詞
 5. 國立編譯館 精神病理學名詞
 6. 鄭作新 普通動植物學名詞(協大)
 7. Balwin, J. M. Dictionary of Philosophy and Psychology.
 8. English, H. B. A Student's Dictionary of Psychological Terms.
 9. Warren, H. C. Dictionary of Psychology

A

A.B. 文學士

a.b.c. 初階

a-b-c method [按字母排] 逐字教法

abbey school 寺院學校

abdominal aorta 腹總動脈

abdominal cavity 腹腔

abdominal reflex 腹部反射

aberration 神經錯亂

aberration of light 光差

abient response 迴避反應

ability 能力

ability distribution 能力分配

ability grouping 能力分組

ability test 能力測驗

abiogenesis 自生說

abnormal 變態的

abnormal child 變態兒童

abnormal error 變態差誤

abnormal mental processes 變態心理歷程

abnormal preoccupation 變態的先存狀態

abnormal psychology 變態心理學

abnormal stimulus 反常刺激

abnormal suggestibility 變態暗示感受性

abnormality 變態
 abreaction 精神發洩
 abridgement of response 反應縮短
 absence 缺席
 absent-mindedness 健忘, 心想別事, 心不在
 absentia work 校外工作 [自修代替校內的功課]
 absolute 絕對的
 absolute accommodation 絕對調節
 absolute idealism 絕對唯心論
 absolute judgment 絕對判斷
 absolute threshold or limit 絕對閾
 absolute variability 絕對差數
 absoluteness 絕對
 absolutism 絕對論
 absorption 吸收, 專心
 absorption system 吸收系統
 abstinent theory 節慾說
 abstract 抽象, 提要
 abstract idea 抽象觀念
 abstract intelligence 抽象智力
 abstract reasoning 抽象的推理或思考
 abstract science 抽象科學
 abstraction 抽象作用
 absurdity 謬誤
 absurdity test 謬誤測驗

academic coach 學科指導員
 academic coaching 學科指導
 academic costume 學位服裝
 academic course 普通科
 academic degree 學位
 academic freedom 學術自由,講學自由
 academic gown 學位袍
 academic high school 普通中學
 academic hood 學位披巾
 academic psychology 學院式心理學
 academic year 學年
 academies 美國舊式中學,學會,學院
 academy of sciences 科學會
 acalimathesis 無瞭解語言能力
 acataphasia 語言錯亂
 accelerated children 敏速兒童
 acceleration 加速作用
 acceleration of improvement 進步的加速
 acceleration student 越級學生
 acceleration zero 加速零點
 accelerator nerve 加速神經
 accentuation 律調
 acceptance 接受,採納
 accessory 附屬物
 accessory nerve 副神經
 accessory sense apparatus 附屬感官

accessory structure 副屬組織
 accessory system 副神經系
 accessory thyroids 副甲狀
 accidental 偶然的
 accidental error 偶然錯誤
 accidentalism 偶然論
 accipies 封面表示
 accommodation 調節
 accommodation of attention 注意調節
 accommodation sensation 感覺調節
 accommodation time 調節時間
 accompaniment 伴隨狀態
 accompanying movement 伴發運動
 accomplishment 成績
 accomplishment quotient 成績商數
 accomplishment test 成績測驗
 accord 和諧
 accountant 會計師
 accounting 會計學
 accredited college 被承認學院, 立案學院
 accredited school 被承認學校, 立案學校
 accredited teachers 檢定合格教師
 accredited university 被承認大學, 立案
 大學
 accretion learning 附加學習
 accuracy 準確

accuracy score 準確份數
 accuracy test 準確測驗
 acephalia 無頭狀
 acephalous 無頭的
 achievement 成績
 achievement age 成績學齡
 achievement quotient 成績商數, 成商
 achievement test 成就測驗
 achromatic 無色的
 achromatic sensation 無色感覺
 achromatism, achromasy, achromatic
 vision 全色盲
 achromatopsia 全色盲
 acoumeter 聽覺計
 acoumetry 聽力測量
 acoustic image 聽覺像
 acoustic nerve 聽覺神經
 acoustics 聲學
 acquired 習得的
 acquired character 習得性
 acquired characteristics 習得特徵
 acquired difference 習得差異
 acquired mechanism of adjustment 習
 得順應機構
 acquired movement complexes 習得活
 動結

acquired response 習得反應
 acquired tendency 習得傾向
 acquired uniformities 習得齊一性
 acquiring capacity 習得能量
 acquisition 習得作用
 acquisitiveness 獲取性
 acro-agnosia 缺乏認識動的形狀的能力
 acro-esthesia 增加的敏感度
 acroparesthesia 循環的麻木
 acrophobia 高地怖
 act 動作
 act psychology 唯意心理學
 acting 代理
 action 動作
 action current 肌肉活動流；動作電流
 action patterns 動型
 action system 動作系統
 action theory 動作說
 action work (表示語言)動作
 activation 致活
 active 主動的，活動的
 active agent 主動者
 active algolagnia 主動性淫虐
 active and conscious principle 自動的
 與意識的本質
 active attention 自動注意

active experience 活動經驗
 active forgetting 自動遺忘
 active or constructive imagination 自動
 的或建設的想像
 active-passive reaction study 主動被
 動反應研究
 active recall 自動回憶
 activism 活動主義
 activity 活動
 activity analysis 活動分析
 activity level 活動層
 activity psychology 活動心理學
 activity school 活動學校, 實驗學校
 acts 法案
 actuality 現實性
 actuality philosophy 現實哲學
 actuality theory 現實說
 acuity 敏銳度
 acute 急性
 A.D. [average deviation] 平均差
 adaptability 適應性
 adaptation 適應
 adaptation board 適應板
 adaptation frame 適應架
 adaptation response 順適反應
 adaptation theory 適應說

adaptation time 適應時間
adaptive 適應的
adaptive response 適應的反應
adaptometer 適應測量計
Addison's disease 愛迪生症
addition combination 加法的聯合
addition product 加成物
addition test 加法試驗
adendritic 無根狀突的
adenoids 腺狀
adequate stimulus 適當刺激
adequateness 適當性
adient response 接近反應
adjustment 順應
adjustment level 順應層
adjustment of measurements 測量順應
adjustment of observations 觀察順應
adjustment room 不分級教室
adjustor 順應器
administration of education 教育行政
administrative jurisprudence 行政法學
administrator 行政人員 行政官
admiration 羨慕,讚嘆
admission 入學
admission age 入學年齡
admission qualification 入學資格

admission requirement 入學標準

adolescence 青年期

adolescent act 青年期行爲

adolescent period 青年時期

adolescent renaissance 青年復生

adolescent spurt 青年期的猛進

adopted children 承繼兒,養兒

adoration 崇拜

adrenai body 副腎

adrenal glands 腎上腺

adrenalin 腎上腺素

adrenals 副腎

adult 成人

adult education 成人教育

adult psychology 成人心理學

adult school 成人學校

adult stage 成年期

advanced course 高級科目,高級學程

advanced credit 預給學分

advanced student 高級學生

advanced study 高級功課

adventure school 私立收費學校,自立學校

advertisement psychology 廣告心理學

advertising 廣告

adviser or counsellor 顧問

Aegean civilization 愛琴文化

aesthesiometer 觸覺計
 aesthetic education 美育
 aesthetic feeling 美感
 aesthetic instinct 美感本能
 aesthetic man 審美人
 aesthetical attitude 審美的態度
 aesthetical idealism 美的唯心論
 aesthetical standard 美的標準, 美準
 aestheticism 唯美主義
 aesthetics 美學, 審美學
 aesthetics of feeling 感情美學
 aetiology 原因學, 原因論
 affect 情感
 affection 情感, 感情作用, 感情
 affection bond 情感結
 affective 感情的
 affective component 情感成分
 affective-conative function 情感認識
 功用
 affective tone 情調
 affectivity 情感性
 afferent 內導的
 afferent nerve 內導神經
 affiliated college 附屬學院
 affiliated proposition 肯定命題
 afflicted children 身心缺陷兒童

after-brain or medulla oblongata 終腦
延髓
after discharge 餘衝動
after-effect 後效
after-image 後像
after-sensation 後覺
after-school class 課後補習班
agape 愛力
age calculator 年齡計算
age-grade-progress 年齡班級進步
age-height-weight table 年齡身高體重表
age-norms 年齡常模
age of innocence 天真時期
age of reason 理性時期
age-scale 年齡量表
age score 年齡份數
age standard 年齡標準
age table 年齡表
age variability unit 年齡差數的單位
ageusia 味覺缺陷
aggregate 集合體總數
aggregation 集合
aggressive emotions 進攻情緒
aggressive instinct 進攻本能
aggressiveness 進攻性
agitation 騷動

agnosticism 不可知論
 agoraphobia 空間悖, 恐場症
 agraphia 失寫症 [失却筆述能力]
 agreeable 愉快的
 agreeableness 愉快
 agricultural education 農業教育
 agricultural experiment station 農業
 試驗場
 agricultural extention 農業推廣
 agricultural fairs 農業展覽會
 agricultural garden 農園
 agricultural high school 高級農業學校
 agricultural policy 農業政策
 agricultural school 農業學校
 agricultural short course 農業短期班
 agriculture 農學, 農業
 agriculture college 農學院
 aiming or target test 目標測驗
 alalia 瘖啞
 albedo perception 反射率知覺
 albinism 先天性白皮症, 先天性白病
 alcoholic dementia 酒性癡呆
 alcoholism 酒癮
 alexia 字盲
 Alexandrian library 亞力山大圖書館
 Alexandrian school 亞力山大學派

algebra 代數
 algebraical analysis 代數分析法
 algebraical difference 代數差
 algebraical equation 代數方程式
 algebraical expression 代數式
 algebraical function 代數函數
 algebraical sum 代數和
 algedonic aesthetics 苦快美學
 algedonics 苦快學
 algesia 耐痛能量
 algessimeter 痛覺測量器
 algesthesia 特殊痛覺
 algesthesia 痛感
 algometer 痛覺計
 algophobia 怕痛症
 alienist 精神病學家
 alimentary canal 消化管
 alimentary sensation 消化覺
 all-fool's day 萬愚節
 all-or-none principle 全是全非說
 all-round development 均衡發展
 all-year school 終年學校(不放寒暑假)
 allied reflex 協聯反射
 allo-erotism 愛他傾向
 allowance 津貼費
 alma mater 母校